



RANGER



INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCCIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	4
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	9
DA BRUGSANVISNING	14
DE BENUTZERHANDBUCH	19
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	24
EN USER MANUAL	29
ET KASUTUSJUHEND	34
HR KORSNIČKE UPUTE	39
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ.....	44
IT MANUALE D'USO	49
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	54
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	59
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	64
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	69
SK NÁVOD NA POUŽITIE	74
SL NAVODILA ZA UPORABO	79
SV BRUKSANVISNING	84

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Podpórka czterokołowa aluminiowa

Kod produktu: RANGER

1. Wykonanie

Podpórka czterokołowa, składana wykonana z ramy aluminiowej. Wyposażona w hamulce z zaciskiem postojowym, siedzisko z oparciem, uchwyt na kulę/laskę, uchwyt na kubek/butelkę oraz podręczną torbę. Posiada duże pompowane koła o średnicy 12'' oraz regulowane na wysokość rączki zakończone anatomicznymi uchwytami. Konstrukcja opiera się na ramie krzyżakowej oraz owalnym przekroju rurek, dzięki czemu znacznie podwyższona została wytrzymałość na nacisk osiowy. Zestaw zawiera: ramę podpórki wraz z siedziskiem, koła przednie, koła tylne z nóżkami, oparcie, torbę na zakupy, pompkę, uchwyt na kubek/butelkę, uchwyt na kulę/laskę.

Elementy podpórki:

- A. Uchwyt
- B. Regulowana rurka uchwytu
- C. Hamulec z trybem postojowym
- D. Zacisk regulacyjny
- E. Oparcie
- F. Siedzisko z uchwytem
- G. Hak na torbę
- H. Przednie koło
- I. Regulacja hamulca
- J. Tylne koło
- K. Zatrzask bezpieczeństwa
- L. Pedał
- M. Uchwyt na kulę/laskę
- N. Pin blokujący
- O. Uchwyt na kubek/butelkę



2. Zastosowanie

Podpórka czterokołowa jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób o obniżonej sprawności ruchowej, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas chodzenia. Zalecana jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie podpórki wpływa pozytywnie na powrót do aktywności osób mających problemy z lokomocją lub pionizacją. Gwarantuje lepszą stabilność, podparcie i bezpieczeństwo podczas chodzenia.

3. Montaż, rozłożenie, złożenie i regulacja podpórki

Montaż podpórki

- Wypakować wszystkie elementy z pudełka i rozłożyć na płaskim podłożu (rama z 2 nóżkami tylnymi połączonymi przewodami hamulcowymi, 2 przednie koła, oparcie, torba).
- Naciskając piny blokujące, włożyć obie tylne nóżki z kołami do otworów w ramie podpórki.
(prawa i lewa nóżka są połączone z właściwą stroną ramy podpórki przewodami hamulca).
- Naciskając piny blokujące, włożyć oba przednie koła do otworów w przednich widelcach ramy podpórki.
- Zamontować oparcie w uchwytych po wewnętrznej stronie rączek.
- Zawiesić torbę na hakach.



Rozłożenie podpórki

- Aby rozłożyć ramę podpórki należy złapać oba uchwyty i pociągnąć je na zewnątrz.

- Docisnąć boczne szyny siedziska do momentu całkowitego rozłożenia (kliknięcie mechanizmu blokującego).

Złożenie podpórki

- Aby złożyć podpórki należy podnieść siedzisko za uchwyt i podciągnąć go do góry.
- Złapać oba uchwyty podpórki i docisnąć je do wewnątrz.

Regulacja wysokości uchwytów

Aby wyregulować wysokość uchwytu, należy:

- Nacisnąć hamulec w dół aby ustawić tryb postojowy i unieruchomić podpórki.
- Pociągnąć i przytrzymać zacisk regulacyjny.
- Wyregulować wysokość uchwytów.
- Zwolnić zacisk regulacyjny aby zablokować ustawioną wysokość uchwytów. Pociągnąć kilka razy uchwyt do góry i w dół aby sprawdzić poprawne zablokowanie wysokości.
- W podobny sposób wyregulować wysokość drugiego uchwytu.
- Oba uchwyty należy ustawić na tej samej wysokości.

Funkcja hamulców

- Aby zatrzymać podpórki należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry w kierunku uchwytu, następnie przytrzymać.
- W czasie postoju lub korzystania z siedziska należy zablokować hamulec zaciskiem postojowym pociągając uchwyt hamulca w dół.
- Aby zwolnić hamulec należy pociągnąć uchwyt hamulca w górę.



Regulacja hamulców

Odkręcić uchwyt linki, podciągnąć ją na odpowiednią odległość i następnie zablokować poprzez dokręcenie śruby zaciskowej.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	67 cm
Długość całkowita	75,5 cm
Szerokość siedziska	21 cm
Wysokość całkowita	89,5-102,5 cm
Wysokość siedziska od podłoża	59 cm
Waga	10,8 kg
Max obciążenie	136 kg
Maks. obciążenie koszyka	5 kg
Kolor ramy	biały, czarny

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z podpórki, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Ramę podpórki należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy używać ostrych środków polerskich, gdyż grozi to zniszczeniem powłok zabezpieczających. Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (zawiasów, zacisków, blokad).










7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na www.timago.com

Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE

Chodítko se čtyřmi koly

Kód produktu: RANGER

1. Provedení

Chodítko se čtyřmi koly, skládací, z hliníkového rámu. Chodítko je vybaveno brzdami s možností aretace v zabrzděné poloze, sedadlem s opěradlem, držákem na berle/hole, držákem na kelímky/lahve a příruční taškou. Chodítko má velká nafukovací kola o průměru 12" a výškově nastavitelné rukojeti s anatomickými úchyty. Konstrukce je založena na křížovém rámu a oválném průřezu trubek, což výrazně zvyšuje odolnost proti axiálnímu tlaku.

Sada obsahuje: nosný rám chodítka se sedadlem, přední kola, zadní kola s nožičkami, opěradlo, nákupní tašku.

Součásti chodítka:

- A. Rukojeť
- B. Nastavitelná trubka rukojeti
- C. Brzda s parkovacím systémem
- D. Nastavovací svorka
- E. Opěradlo
- F. Sedadlo s rukojetí
- G. Háček na tašku
- H. Přední kolo
- I. Nastavení brzd
- J. Zadní kolo
- K. Bezpečnostní západka
- L. Pedál
- M. Držák berle/hole
- N. Zajišťovací kolík
- O. Držák na kelímek/lahev



2. Použití

Chodítka se čtyřmi koly je pomůcka určená pro osoby se sníženou schopností mobility, které potřebují stabilní podporu a pomoc při chůzi. Doporučuje se také starším lidem jako pomůcka pro udržení rovnováhy, zlepšení mobility a zajištění bezpečnosti před pády. Používání chodítka má také pozitivní vliv na návrat k aktivitě osob s postižením které mají problémy s lokomocí nebo vzpřímením. Zaručuje lepší stabilitu, podporu a bezpečnost při chůzi.

3. Montáž, demontáž, složení a nastavení chodítka

Montáž chodítka

- Vybalte všechny součásti z krabice a rozložte je na rovný povrch (rám se 2 zadními nohami spojenými brzdovým vedením, 2 přední kola, opěradlo, taška).
- Stisknutím zajišťovacích kolíků zasuňte obě zadní nohy s kolečky do otvorů v nosném rámu.
(pravá a levá noha jsou připojeny k pravé straně nosného rámu pomocí brzdového vedení).
- Stisknutím zajišťovacích kolíků zasuňte obě přední kola do otvorů v předních vidlicích nosného rámu.
- Opěradlo nasadte do úchytů na vnitřní straně rukojetí.
- Zavěste tašku na háčky.



Demontáž chodítka

- Chcete-li nosný rám rozložit, uchopte obě rukojeti a zatáhněte za ně směrem ven.
- Stiskněte boční lišty sedadla, dokud se úplně nevysune (aretační

mechanismus cvakne).

Složení chodítka

- Chcete-li složit chodítko, zvedněte sedadlo za rukojeť a vytáhněte ji nahoru.
- Uchopte obě rukojeti a zatlačte je dovnitř.

Nastavení výšky rukojetí

Chcete-li nastavit výšku rukojetí:

- Sešlápnutím brzdy nastavte parkovací režim a znehybněte chodítko.
- Zatáhněte za seřizovací svorku a podržte ji.
- Nastavte výšku rukojetí.
- Uvolněním nastavovací svorky zajistěte nastavenou výšku rukojetí. Několikrát zatáhněte za rukojeť nahoru a dolů a zkontrolujte, zda je výška správně zajištěna.
- Podobným způsobem nastavte výšku druhé rukojetí.
- Obě rukojeti by měly být nastaveny ve stejné výšce.

Funkce brzdy

- Chcete-li chodítko zastavit, zatáhněte za rukojeť brzdy směrem nahoru a držte ji.
- Při stání nebo používání sedadla zajistěte brzdu parkovací svorkou zatažením za rukojeť brzdy směrem dolů.
- Chcete-li brzdu uvolnit, zatáhněte za rukojeť brzdy směrem nahoru.



Nastavení brzd

Odšroubujte držák lanka, vytáhněte jej do správné vzdálenosti a poté jej zajistěte utažením upínacího šroubu.

4. Technické parametry

Celková šířka	67 cm
Celková délka	75,5 cm
Hloubka sedadla	21 cm
Celková výška	89,5-102,5 cm
Výška sedadla od podlahy	59 cm
Hmotnost	10,8 kg
Maximální zatížení	136 kg
Maximální zatížení košíku	5 kg
Barva rámu	bílá, černá

5. Připomínky a doporučení

Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávné použití chodítka, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

6. Údržba

Nosný rám je třeba očistit vlhkým hadříkem a poté jej důkladně osušit. Nepoužívejte drsné lešticí prostředky, protože hrozí poškození ochranných nátěrů. Běžně udržujte pohyblivé části chodítka (závěsy, svorky, zámky) čisté.

7. Podmínky skladování a přepravy








Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
---	------------------	---	---------

	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických potřeb.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů. Více informací najdete na www.timago.com

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Firehjulet aluminiumsrollator

Produktkode: RANGER



1. Udførelse

En sammenklappelig firehjulet rollator, udført i et aluminiumsstel. Udstyret m. Bremse m. parkeringsklemme, et sæde m. ryglæn, en stok-/krykkeholder, en krus-/flaskeholder og en indkøbstaske. Har store lufthjul m. en diameter på 12" og højdejusterbare håndtag m. anatomiske greb. Konstruktionen er baseret på krydsstellet og rør m. et ovalt tværsnit, hvilket øger betydeligt rollatorens modstandsdygtighed over for aksiale belastninger.

Sættet indeholder: et rollatorstel m. et sæde, forhjul, baghjul m. støtteben, ryglæn, indkøbstaske.

Rollatorens elementer:

- A. Håndtag
- B. Justerbart håndtagsrør
- C. Bremse m. parkeringstilstand
- D. Justeringsklemme
- E. Ryglæn
- F. Sæde m. håndtag
- G. Taskekrog
- H. Forhjul
- I. Bremsejustering
- J. Baghjul
- K. Sikkerhedslås
- L. Pedal
- M. Krykke-/stokholder
- N. Låsepind
- O. Krus-/flaskeholder



2. Anvendelse

En firehjulet rollator er et hjælpeudstyr beregnet for personer m. nedsat fysisk funktionsevne, der har brug for et stabilt greb og gangstøtte. Den anbefales også som hjælpemiddel til ældre personer m. dårlig balance, der forbedrer deres gangkomfort og sikrer dem mod fald. Takket være anvendelsen af rollatoren kan personer m. gangbesvær el. problemer m. et komme op i stående stilling opretholde en aktiv hverdag. Rollatoren sikrer høj stabilitet, bedre støtte og sikkerhed under gangen.

3. Montering, opklapning, sammenklapning og justering af rollatoren

Montering af rollatoren

- Pak alle delene ud af æsken og læg dem på et fladt underlag (et stel m. 2 bagben, som er tilsluttet vha. bremsekabler, 2 forhjul, et ryglæn, en taske).
- Tryk på låsepindene og sæt begge bagben m. hjul ind i hullerne i rollatorstellet.
(højre og venstre ben er tilsluttet til de respektive sider af rollatorstellet vha. bremsekabler).
- Tryk på låsepindene og sæt begge forhjul ind i hullerne i frontgaflerne på rollatorstellet.
- Montér ryglænet i beslagene inderst på håndtagene.
- Hæng tasken op på krogene.



Opklapning af rollatoren

- For at klappe rollatorstellet op skal du gribe i begge håndtag og trække dem udad.
- Tryk på sædeskinneerne, indtil de er klappet helt op (der høres et klik i låsemekanismen).

Sammenklapning af rollatoren

- For at klappe rollatoren sammen skal du trække i håndtaget og skubbe det opad.
- Grib begge rollatorhåndtag og tryk dem indad.

Højdejustering af håndtagene

- Skub bremsen nedad og sæt den i parkeringstilstand, så rollatoren står helt fast.
- Træk i og hold justeringsklemmen.
- Justér højden på håndtagene.
- Slip justeringsklemmen for at låse håndtagene i den indstillede højde. Træk håndtaget opad og nedad et par gange for at sikre dig, at det er låst korrekt i den ønskede højde.
- Højden på det andet håndtag justeres på tilsvarende vis.
- Begge håndtag skal indstilles til samme højde.

Bremsefunktion

- For at standse rollatoren skal du flytte bremsestangen opad mod håndtaget, og dernæst holde den i denne position i et stykke tid.
- Under parkering el. når rollatoren bruges som sæde, skal du låse bremsen m. en bremseklemme ved at trække bremsehåndtaget nedad.
- For at frigøre bremsen, skal du trække bremsehåndtaget opad.



Bremsejustering

Løsn kabelhåndtaget, træk passende længde af kablet ud og dernæst lås det fast ved at tilspænde klemmeskruen.

4. Teknisk specifikation

Totalbredde	67 cm
Totallængde	75,5 cm

Sædebredde	21 cm
Totalhøjde	89,5-102,5 cm
Sædehøjde fra underlaget	59 cm
Vægt	10,8 kg
Maks. tilladt belastning	136 kg
Maks. tilladt belastning af kurven	5 kg
Stelfarve	hvid, sort

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af rollatoren, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af rollatoren i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

Rollatorstellet skal rengøres m. en fugtig klud, og dernæst tørres grundigt af. Det er ikke tilladt at bruge aggressive poleringsmidler på grund af risiko for beskadigelse af beskyttelseslagene. Fjern løbende alle urenheder fra de bevægelige dele af rollatoren (hængsler, klemmeskruer, låse).







7. Opbevarings- og transportbetingelser


Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr

	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.

For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com**

Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH

Aluminium 4-Rad-Rollator

Produktcode: RANGER



1. Eigenschaften

Der vierrädrige Rollator besteht aus einem Aluminiumrahmen. Ausgestattet mit Feststellbremsen, Sitz mit Rückenlehne, Krücken/Stockhalter, Becher-/Flaschenhalter und praktischer Tasche. Er verfügt über pneumatische Räder mit 12 Zoll Durchmesser und höhenverstellbare Griffe mit anatomischen Handgriffen. Die Struktur basiert auf einem Crossover-Rahmen und einem ovalen Rohrquerschnitt, wodurch die Widerstandsfähigkeit gegen axialen Druck deutlich erhöht wird.

Das Set beinhaltet: Gestell mit Sitz, Vorderräder, Beine mit Hinterrädern, Rückenlehne, Einkaufstasche, Pumpe, Getränkehalter, Krücken-/Stockhalter.

Elemente des Rollators:

- A. Handgriff
- B. Höhe Einstellung
- C. Feststellbremse
- D. Einstellung Klemme
- E. Rückenlehne
- F. Sitz mit Griff
- G. Tasche
- H. Vorderrad 12 Zoll
- I. Bremse Einstellung
- J. 12-Zoll-Hinterrad
- K. Sicherheit Klemme
- L. Bordstein Bergsteiger
- M. Krücke/Gehstock Halter
- N. Verriegelung pins
- O. Tasse Halter



2. Anwendung

Der Rollator ist für Patienten mit eingeschränkter Mobilität konzipiert, die beim Gehen eine stabile Stütze und Hilfe benötigen. Er wird auch älteren Menschen als Hilfe zur Erhaltung des Gleichgewichts, zur Verbesserung des Gehkomforts und zur Gewährleistung der Sturzsicherheit empfohlen. Die Verwendung des Rollators wirkt sich positiv auf die Rückkehr zur Aktivität von Menschen mit Bewegungsproblemen und Aufstehproblemen aus. Er garantiert eine bessere Stabilisierung, Stütze und Sicherheit beim Gehen.

3. Zusammenbau, Aufklappen, Zusammenfalten und Einstellen

Zusammenbau

- Packen Sie alle Komponenten aus dem Karton aus und legen Sie sie auf eine ebene Fläche (Rahmen mit 2 Hinterbeinen, die durch Bremsleitungen verbunden sind, 2 Vorderräder, Rückenlehne, Einkaufstasche).
- Durch Drücken der Verriegelungsstifte stecken Sie die beiden Hinterbeine mit Rädern in die Löcher im Rahmen des Rollators.
(das rechte und linke Bein sind durch Bremskabel mit der richtigen Seite des Rollatorrahmens verbunden).
- Durch Drücken der Verriegelungsstifte stecken Sie beide Vorderräder in die Löcher in den Vordergabeln des Rollatorrahmens.
- Befestigen Sie die Rückenlehne in den Klemmen an der Innenseite der Griffe.
- Hängen Sie die Tasche an die Haken.



Entfaltung

- Um den Rollator aufzuklappen, greifen Sie beide Handgriffe und ziehen Sie diese nach außen.
- Drücken Sie auf die Sitzschienen, bis der Sitz vollständig ausgeklappt ist (Klicken des Verriegelungsmechanismus).

Falten

- Um den Rollator zusammenzuklappen, heben Sie den Sitz am Griff an und ziehen Sie ihn nach oben.
- Greifen Sie beide Handgriffe des Rollators und drücken Sie diese nach innen.

Höhenverstellung der Handgriffe

So stellen Sie die Höhe des Handgriffs ein:

- Durch Drücken der Bremse wird der Parkmodus aktiviert und der Rollator blockiert.
- Ziehen und halten Sie die Einstellklemme.
- Passen Sie die Höhe der Griffe an
- Durch Lösen der Verstellklemme wird die eingestellte Höhe der Griffe arretiert. Durch mehrmaliges Ziehen des Griffes auf und ab wird die korrekte Höhenarretierung überprüft.
- Stellen Sie die Höhe des zweiten Handgriffs auf die gleiche Weise ein.
- Beide Handgriffe sollten auf gleicher Höhe eingestellt sein.

Bremsenfunktion

- Um den Rollator anzuhalten, ziehen Sie den Bremsgriff nach oben zum Griff und halten Sie ihn gedrückt.
- Wenn Sie stillstehen oder den Sitz benutzen, blockieren Sie die Bremse, indem Sie den Bremsgriff nach unten ziehen.
- Um die Bremse zu lösen, ziehen Sie den Bremsgriff nach oben.



Bremseneinstellung

Den Kabelhalter abschrauben, bis zur gewünschten Distanz nach oben ziehen und anschließend durch Anziehen der Klemmschraube arretieren.

4. Technische Daten

Gesamtbreite	67 cm
Gesamttiefe	75,5 cm
Sitzbreite	21 cm
Gesamthöhe	89,5-102,5 cm
Sitzhöhe vom Boden	59 cm
Gewicht	10,8 kg
Maximale Kapazität	136 kg
Maximales Fassungsvermögen der Einkaufstasche	5 kg
Rahmenfarbe	weiß, schwarz

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Rollators, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gründlich ab. Verwenden Sie keine scharfen Poliermittel, da diese die Schutzbeschichtung beschädigen können. Reinigen Sie bewegliche Teile des Rollators (Scharniere, Klemmschrauben, Schlösser) regelmäßig von Schmutz.










7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT- Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.
 Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com**.
 Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

αλουμινίου 4 τροχών

Κωδικός προϊόντος: RANGER

1. Χαρακτηριστικά

Το τετράτροχο ρολό είναι κατασκευασμένο από πλαίσιο αλουμινίου. Εξοπλισμένο με χειρόφρενα, κάθισμα με πλάτη, θήκη για πατερίτσες/μπαστούνι, θήκη ποτηριών/μπουκαλιών και εύχρηστη τσάντα. Διαθέτει πνευματικούς τροχούς διαμέτρου 12" και χειρολαβές ρυθμιζόμενες καθ' ύψος φινιρισμένες με ανατομικές χειρολαβές. Η δομή βασίζεται σε ένα πλαίσιο διασταύρωσης και μια οβάλ διατομή σωλήνων, χάρη στην οποία η αντίσταση στην αξονική πίεση αυξάνεται σημαντικά.

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό με κάθισμα, μπροστινούς τροχούς, πόδια με πίσω τροχούς, πλάτη, τσάντα για ψώνια, αντλία, ποτηροθήκη, θήκη για πατερίτσα/μπαστούνι.

Στοιχεία του κυλίνδρου :

- A. Χειρολαβή
- B. Υψος προσαρμογή
- C. Φρένο στάθμευσης
- D. Προσαρμογή σφιγκτήρας
- E. Πλάτη
- F. Κάθισμα με λαβή
- G. Τσάντα
- H. τροχός 12".
- I. Φρένο προσαρμογή
- J. Πίσω τροχός 12".
- K. Ασφάλεια σφιγκτήρας
- L. Χαλιναγωγή ορειβάτης
- M. Δεκανίκι / μπάστούνι κάτοχος
- N. Κλείδωμα καρφίτσες
- O. Φλιτζάνι κάτοχος



2. Εφαρμογή

Το rollator είναι σχεδιασμένο για ασθενείς με μειωμένη κινητικότητα που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη και βοήθεια ενώ περπατούν. Συνιστάται επίσης στους ηλικιωμένους ως βοήθημα για τη διατήρηση της ισορροπίας, τη βελτίωση της άνεσης στο περπάτημα και την ασφάλεια από πτώση. Η χρήση του κυλίνδρου επηρεάζει θετικά την επιστροφή στη δραστηριότητα των ατόμων με προβλήματα κίνησης και κλίσης σε όρθια θέση. Εγγυάται καλύτερη σταθεροποίηση, στήριξη και ασφάλεια κατά το περπάτημα.

3. Συναρμολόγηση, ξεδίπλωμα, δίπλωμα και ρύθμιση

Συναρμολόγηση

- Αποσυνθεύστε όλα τα εξαρτήματα από το κουτί και απλώστε το σε μια επίπεδη επιφάνεια (πλαίσιο με 2 πίσω πόδια που συνδέονται με γραμμές φρένων, 2 μπροστινούς τροχούς, πλάτη, τσάντα αγорών).
- Πιέζοντας τους πείρους ασφάλισης, τοποθετήστε και τα δύο πίσω πόδια με τροχούς στις οπές στο πλαίσιο του ρολού.
(το δεξί και το αριστερό σκέλος συνδέονται στη σωστή πλευρά του πλαισίου του ρολού με καλώδια φρένων).
- Πιέζοντας τους πείρους ασφάλισης, τοποθετήστε και τους δύο μπροστινούς τροχούς στις οπές στις μπροστινές διχάλες του πλαισίου του ρολού.
- Τοποθετήστε την πλάτη στους σφιγκτήρες στο εσωτερικό των λαβών.
- Κρεμάστε την τσάντα στους γάντζους.



Ξεδιπλώνεται

- Για να ξεδιπλώσετε το ρολό, πιάστε και τις δύο λαβές και τραβήξτε τις προς τα έξω.
- Πιέστε προς τα κάτω τις ράγες του καθίσματος μέχρι να ξεδιπλωθεί πλήρως (κάντε κλικ στον μηχανισμό ασφάλισης).

Πτυσσόμενος

- Για να διπλώσετε το ρολό, σηκώστε το κάθισμα από τη λαβή και τραβήξτε το προς τα πάνω.
- Πιάστε και τις δύο λαβές του ρολού και πιέστε τις προς τα μέσα.

Ρύθμιση ύψους χειρολαβών

Για να ρυθμίσετε το ύψος της χειρολαβής:

- Πατήστε το φρένο προς τα κάτω για να ρυθμίσετε τη λειτουργία στάθμευσης και να ακινητοποιήσετε το ρολό.
- Τραβήξτε και κρατήστε τον σφιγκτήρα ρύθμισης.
- Ρυθμίστε το ύψος των λαβών
- Απελευθερώστε τον σφιγκτήρα ρύθμισης για να κλειδώσετε το ρυθμισμένο ύψος των λαβών. Τραβήξτε τη λαβή πάνω και κάτω αρκετές φορές για να ελέγξετε το σωστό κλείδωμα ύψους.
- Ρυθμίστε το ύψος της δεύτερης χειρολαβής με παρόμοιο τρόπο.
- Και οι δύο λαβές πρέπει να τοποθετούνται στο ίδιο ύψος.

Λειτουργία φρένων

- Για να σταματήσετε το ρολό, τραβήξτε τη λαβή του φρένου προς τα πάνω προς τη λαβή και, στη συνέχεια, κρατήστε το.
- Όταν είναι ακίνητο ή χρησιμοποιείτε το κάθισμα, κλειδώστε το φρένο τραβώντας τη λαβή του φρένου προς τα κάτω.
- Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε τη λαβή του φρένου προς τα πάνω .



Ρύθμιση φρένων

Ξεβιδώστε τη βάση του καλωδίου, τραβήξτε την μέχρι την επιθυμητή απόσταση και, στη συνέχεια, ασφαλίστε τη σφίγγοντας τη βίδα σύσφιξης.

4. Τεχνικά στοιχεία

Συνολικό πλάτος	67 εκ
Συνολικό βάθος	75,5 εκ
Πλάτος καθίσματος	21 εκ
Συνολικό ύψος	89,5-102,5 εκ
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	59 εκ
Βάρος	10,8 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα	136 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα της τσάντας για ψώνια	5 κιλά
Χρώμα πλαισίου	λευκό, μαύρο

5. Παρατηρήσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του περιπατητήρα, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή χρήση του περιπατητήρα με τρόπο πέραν του προβλεπόμενου.

6. Συντήρηση

- Καθαρίστε το πλαίσιο του περιπατητήρα με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ήπια απορρυπαντικά, σκουπίζοντάς το μετά από κάθε χρήση μέχρι να στεγνώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό κανένα από τα παρακάτω: σκληρά γυαλιστικά, ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά, χλωρίνη, βενζίνη ή οποιουδήποτε διαλύτες (μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαίσιο, ορατά ελαττώματα και, κατά συνέπεια, να ακυρώσουν την εγγύηση).
- Διατηρείτε τα κινούμενα μέρη του περιπατητήρα καθαρά (μεντεσέδες, βίδες σύσφιξης, πείρους ασφάλισης).





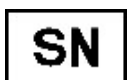




7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

9. Ενδείξεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία κατασκευής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο www.timago.com. Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Aluminium 4-wheeled rollator

Product code: RANGER



1. Characteristics

Four-wheeled rollator is made of aluminum frame. Equipped with parking brakes, seat with backrest, crutch/cane holder, cup/bottle holder and handy bag. It has pneumatic 12" diameter wheels and height-adjustable handles finished with anatomical handgrips. The structure is based on a crossover frame and an oval cross-section of tubes, thanks to which the resistance to axial pressure is significantly increased.

The set includes: frame with seat, front wheels, legs with rear wheels, backrest, shopping bag, pump, cup holder, crutch/cane holder.

Elements of the rollator:

- A. Handgrip
- B. Height adjustment
- C. Parking brake
- D. Adjustment clamp
- E. Backrest
- F. Seat with handle
- G. Bag
- H. Front 12" wheel
- I. Brake adjustment
- J. Rear 12" wheel
- K. Safety clamp
- L. Kerb climber
- M. Crutch/cane holder
- N. Locking pins
- O. Cup holder



2. Application

The rollator is designed for patients with reduced mobility who need stable support and help while walking. It is also recommended to the elderly as an aid in keeping balance, improving walking comfort and ensuring safety from falling. The use of the rollator affects positively on the return to activity of the people with locomotion and tilting to erect position problems. It guarantees better stabilization, support and security while walking.

3. Assembling, unfolding, folding and adjustment

Assembling

- Unpack all components from the box and lay out on a flat surface (frame with 2 rear legs connected by brake lines, 2 front wheels, backrest, shopping bag).
- Pressing the locking pins, insert both rear legs with wheels into the holes in the frame of the rollator.
(the right and left legs are connected to the correct side of the rollator's frame by brake cables).
- Pressing the locking pins, insert both front wheels into the holes in the front forks of the rollator's frame.
- Install the backrest into the clamps on the inside of the handles.
- Hang the bag on the hooks.



Unfolding

- To unfold the rollator, grab both handgrips and pull them outward.
- Press down on the seat rails until it is fully unfolded (click of the locking mechanism).

Folding

- To fold the rollator, lift the seat by the handle and pull it up.
- Grab both handgrips of the rollator and press them inward.

Handgrips height adjustment

To adjust the height of the handgrip:

- Press the brake down to set the parking mode and immobilize the rollator.
- Pull and hold the adjustment clamp.
- Adjust the height of the handles
- Release the adjustment clamp to lock the adjusted height of the handles. Pull the handle up and down several times to check the correct height locking.
- Adjust the height of the second handgrip in a similar way.
- Both handgrips should be set at the same height.

Brakes function

- To stop the rollator, pull the brake handle up toward the handle, then hold.
- When stationary or using the seat, lock the brake by pulling the brake handle down.
- To release the brake, pull the brake handle upward.



Brake adjustment

Unscrew the cable holder, pull it up to the desired distance and then lock it by tightening the clamping screw.

4. Technical data

Overall width	67 cm
Overall depth	75,5 cm

Seat width	21 cm
Total height	89,5-102,5 cm
Seat height from the ground	59 cm
Weight	10,8 kg
Maximum capacity	136 kg
Maximum capacity of the shopping bag	5 kg
Frame colour	white, black

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the rollator, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the frame with damp cloth and dry thoroughly.
- Do not use strong polishing agents due to the damage of protecting coatings.
- Clean the dirt from moving parts of the rollator regularly (hinges, clamping screws, locks).

7. Storage and transport conditions








Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
---	------------------	---	--------------

	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.
Learn more at: www.timago.com. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Alumiiniumist 4-rattaline rulaator

Tootekood: RANGER

Tenago

1. Omadused

Neljarattaline rulaator on valmistatud alumiiniumraamist. Varustatud seisupidurite, seljatoega istme, kargu/kepihoidja, topsi/pudelihoidja ja käepärase kotiga. Sellel on pneumaatilised 12-tollise läbimõõduga rattad ja reguleeritava kõrgusega käepidemed, mis on viimistletud anatoomiliste käepidemetega. Struktuur põhineb ristraamil ja torude ovaalsel ristlõikel, tänu millele suureneb oluliselt vastupidavus aksiaalsurvele.

Komplekti kuulub: raam istmega, esirattad, jalad tagaratastega, seljatugi, poekott, pump, topsihoidja, kargu/kepihoidja.

Rulaator elemendid :

- A. Käepide
- B. Kõrguse reguleerimine
- C. Seisupidur
- D. Kõrguse kohandamise klamber
- E. Seljatugi
- F. Käepidemega iste
- G. Kott
- H. Esiratas 12 "
- I. Piduri reguleerimine
- J. Tagumine 12" ratas
- K. Ohutus klamber
- L. Äärekivi ronija
- M. Kargu/kepi hoidja
- N. Lukustus tihvtid
- O. Tassihoidja



2. Rakendus

Rulaator on mõeldud liikumispuudega patsientidele, kes vajavad kõndimisel stabiilset tuge ja abi. Soovitav ka eakatele abivahendina tasakaalu hoidmisel, kõndimismugavuse parandamisel ja kukkumisohtu tagamisel. Rulaator kasutamine mõjutab positiivselt liikumis- ja püstiasendiprobleemidega inimeste aktiivsuse taastumist. See tagab parema stabiliseerimise, toe ja turvalisuse kõndimisel.

3. Kokkupanek, lahti voltimine, voltimine ja reguleerimine

Kokkupanek

- Pakkige kõik komponendid karbist lahti ja asetage tasasele pinnale (raam 2 piduritorudega ühendatud tagumise jalaga, 2 esiratast, seljatugi, ostukott).
- Vajutades lukustustihvte, sisestage mõlemad ratastega tagumised jalad rulaator raami aukudesse.
(parem ja vasak jalg on piduritrossidega ühendatud rulaator raami õige poolega).
- Vajutades lukustustihvte, sisestage mõlemad esirattad rulaator raami esihargi avadesse.
- Paigaldage seljatugi käepidemete siseküljel asuvatesse klambritesse.
- Riputage kott konksude külge.



Avanev

- Rulaator lahti voltimiseks haarake mõlemast käepidemest ja tõmmake need väljapoole.
- Vajutage istme siinid alla, kuni see on täielikult lahti keeratud (lukustusmehhanismi klõps).

Kokkupandav

- Rulaator kokkuklappimiseks tõstke istet käepidemest ja tõmmake see üles.
- Haarake rullaatori mõlemast käepidemest ja vajutage neid sissepoole.

Käepidemete kõrguse reguleerimine

Käepideme kõrguse reguleerimiseks:

- Parkimisrežiimi seadistamiseks ja rullaatori immobiliseerimiseks vajutage pidur alla.
- Tõmmake reguleerimisklambrit ja hoidke seda all.
- Reguleerige käepidemete kõrgust
- Käepidemete reguleeritud kõrguse lukustamiseks vabastage reguleerimisklamber. Tõmmake käepidet mitu korda üles ja alla, et kontrollida õiget kõrgust.
- Reguleerige teise käepideme kõrgust sarnaselt.
- Mõlemad käepidemed tuleks seada samale kõrgusele.

Pidurite funktsioon

- Rulaator peatamiseks tõmmake piduri käepidet üles käepideme poole, seejärel hoidke seda.
- Kui seisate või kasutate istet, lukustage pidur, tõmmates piduri käepidet alla.
- Piduri vabastamiseks tõmmake piduri käepidet ülespoole.



Pidurite reguleerimine

Keerake lahti kaablihoidik, tõmmake see soovitud kaugusele ja seejärel lukustage, pingutades kinnituskruvi.

4. Tehnilised andmed

Üldlaius	67 cm
Üldine sügavus	75,5 cm
Istme laius	21 cm
Kogukõrgus	89,5-102,5 cm
Istme kõrgus maapinnast	59 cm
Kaal	10,8 kg
Maksimaalne mahutavus	136 kg
Ostukoti maksimaalne mahutavus	5 kg
Raami värv	valge, must

5. Märkmed

Timago International Group ei vastuta rullaatori ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade eiramise ja väärkasutuse eest.

6. Hooldus

- Puhastage raam niiske lapiga ja kuivatage hoolikalt.
- Ärge kasutage tugevaid poleerimisvahendeid, kuna kaitsekatted on kahjustatud.
- Puhastage regulaarselt mustust rullaatori liikuvatest osadest (hinged, kinnituskruvid, lukud).










7. Ladustamis- ja transporditingimused

Seadet ei tohi kokku puutuda otsese päikesevalguse, vee ega niiskusega.

8. Garantii teave

Kõikidel meie ettevõtte poolt levitatavatel toodetel kehtib garantii, mille tingimused on kirjeldatud meie kodulehel oleval garantiikaardil. Võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt toote ostsite. Pidage meeles, et garantii tagamiseks tuleb säilitada ostutšekk (tšekk või arve).

9. Märgid

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditšiinitoode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil www.timago.com

Täname Timago valimise eest!

KORSNIČKE UPUTE

Aluminijski rolator s 4 kotača

Šifra proizvoda: RANGER

1. Karakteristike

Rolator na četiri kotača izrađen je od aluminijskog okvira. Opremljen parkirnim kočnicama, sjedalom s naslonom, držačem za štake/štap, držačem za čašu/bocu i praktičnom torbom. Ima pneumatske kotače promjera 12" i ručke podesive po visini s anatomskim rukohvatima. Konstrukcija se temelji na poprečnom okviru i ovalnom presjeku cijevi, zahvaljujući čemu je značajno povećana otpornost na aksijalni pritisak.

Set uključuje: okvir sa sjedalom, prednje kotače, noge sa stražnjim kotačima, naslon za leđa, torbu za kupovinu, pumpu, držač za čaše, držač za štake/štap.

Elementi rolatora:

- A. Rukohvat
- B. Podešavanje visine
- C. Parkirna kočnica
- D. Stezaljka za podešavanje
- E. Naslon za leđa
- F. Sjedalo s ručkom
- G. torba
- H. Prednji kotač od 12".
- I. Podešavanje kočnica
- J. Stražnji kotač od 12".
- K. Sigurnosna stezaljka
- L. Penjačica za rubnjake
- M. Držač za štake/štap
- N. Igle za zaključavanje
- O. Držač za čaše



2. Primjena

Rolator je namijenjen osobama smanjene pokretljivosti kojima je potrebna stabilna potpora i pomoć pri hodu. Preporučuje se i starijim osobama kao pomoć pri održavanju ravnoteže, poboljšanju udobnosti hodanja i sigurnosti od pada. Korištenje rolatora pozitivno utječe na povratak aktivnosti osoba s problemima lokomocije i naginjanja u uspravni položaj. Jamči bolju stabilizaciju, potporu i sigurnost tijekom hodanja.

3. Sastavljanje, rasklapanje, preklapanje i podešavanje

Sastavljanje

- Raspakirajte sve komponente iz kutije i položite na ravnu površinu (okvir s 2 stražnje noge povezane kočionim vodovima, 2 prednja kotača, naslon za leđa, vrećica za kupovinu).
- Pritiskom na klinove za zaključavanje umetnite obje stražnje noge s kotačima u rupe na okviru rotora.
(desna i lijeva noga su sajlama za kočnice spojene na pravu stranu okvira rolatora).
- Pritiskom na klinove za zaključavanje umetnite oba prednja kotača u rupe na prednjim vilicama okvira rolatora.
- Ugradite naslon u stezaljke s unutarnje strane ručki.
- Objesite torbu na kuke.



Rasklapanje

- Kako biste rasklopili rolator, uhvatite obje ručke i povucite ih prema van.

- Pritisnite vodilice sjedala dok se potpuno ne rasklope (klik mehanizma za zaključavanje).

Preklapanje

- Kako biste sklopili rolator, podignite sjedalo za ručku i povucite ga prema gore.
- Uхватите obje ručke rolatora i pritisnite ih prema unutra.

Podešavanje visine rukohvata

Za podešavanje visine ručke:

- Pritisnite kočnicu kako biste postavili način parkiranja i imobilizirali rolator.
- Povucite i držite stezaljku za podešavanje.
- Podesite visinu ručki
- Otpustite stezaljku za podešavanje kako biste zaključali podešenu visinu ručki. Povucite ručku gore-dolje nekoliko puta kako biste provjerili ispravno zaključavanje visine.
- Podesite visinu druge ručke na sličan način.
- Oba rukohvata trebaju biti postavljena na istoj visini.

Funkcija kočnica

- Kako biste zaustavili rolator, povucite ručicu kočnice gore prema ručici, a zatim držite.
- Kada stojite ili koristite sjedalo, zaključajte kočnicu povlačenjem ručke kočnice prema dolje.
- Za otpuštanje kočnice, povucite ručicu kočnice prema gore .



Podešavanje kočnica

Odvijte držač kabela, povucite ga do željene udaljenosti i zatim ga zaključajte

pritezanjem steznog vijka.

4. Tehnički podaci

Ukupna širina	67 cm
Ukupna dubina	75,5 cm
Širina sjedala	21 cm
Ukupna visina	89,5-102,5 cm
Visina sjedala od tla	59 cm
Težina	10,8 kg
Maksimalni kapacitet	136 kg
Maksimalni kapacitet vrećice za kupovinu	5 kg
Boja okvira	bijela, crna

5. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje rolatora, nepoštivanje sigurnosnih pravila kao i za neprikladnu, protivnu namjeni uporabu.

6. Održavanje

Noseći okvir očistiti vlažnom krpom i zatim temeljito osušiti. Ne koristiti jaka sredstva za poliranje jer to može oštetiti zaštitne premaze. Onečišćenja treba redovito uklanjati s pokretnih elemenata nosača (šarki, steznih vijaka, brava).










7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčeve svjetlosti, vode ili vlage.

8. Podaci o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili fakturu).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Ocijena proizvođača u pogledu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera.

Saznajte više na www.timago.com.

Hvala Vam što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Alumínium 4 kerekű rollátor

Termékkód: RANGER

Téma

1. Jellemzők

A négykerekű rollátor alumínium keretből készül. Rögzítőfékkel, háttámlával ellátott üléssel, mankó/bottartóval, pohár/üvegtartóval és praktikus táskával felszerelt. Pneumatikus 12" átmérőjű kerekekkel és állítható magasságú fogantyúkkal rendelkezik, amelyek anatómiai fogantyúkkal vannak ellátva. A szerkezet keresztkereten és ovális keresztmetszetű csöveken alapul, aminek köszönhetően az axiális nyomással szembeni ellenállás jelentősen megnő.

A készlet tartalma: váz üléssel, első kerekek, lábak hátsó kerekekkel, háttámla, bevásárlótáska, pumpa, pohártartó, mankó/bottartó.

A rollátor elemei :

- A. Fogantyú
- B. Magasság beállítás
- C. Rögzítőfék
- D. Beállítás bilincs
- E. Háttámla
- F. Fogantyús ülés
- G. Táska
- H. Első 12" kerék
- I. Fék beállítás
- J. 12" -os hátsó kerék
- K. Biztonság bilincs
- L. Járdaszegély hegymászó
- M. Mankó / nád tartó
- N. Záró csapok
- O. Csésze tartó



2. Alkalmazás

A rollátort olyan csökkent mozgásképességű betegek számára tervezték, akiknek stabil támaszra és segítségre van szükségük járás közben. Idősek számára is ajánlott az egyensúlytartás, a járáskényelem javítása és az esés elleni védelem segítőeként. A rollátor használata pozitívan befolyásolja a mozgás- és felállási problémákkal küzdő emberek tevékenységéhez való visszatérését. Jobb stabilitást, támogatást és biztonságot garantál járás közben.

3. Összeszerelés, kibontás, összecukás és beállítás

Összeszerelés

- Csomagolja ki az összes alkatrészt a dobozból, és fektesse ki egy sima felületre (keret 2 hátsó lábbal, amelyeket fékvezetékek kötnek össze, 2 első kerék, háttámla, bevásárlótáska).
- A rögzítőcsapok megnyomásával helyezze be mindkét hátsó lábat kerekkel a rollátor keretén lévő lyukakba.
(a jobb és a bal lábak fékkábelekkel csatlakoznak a rollátor vázának megfelelő oldalához).
- A rögzítőcsapok megnyomásával illessze mindkét első kereket a görgőkeret első villáiban lévő furatokba.
- Szerelje be a háttámlát a fogantyúk belső oldalán lévő bilincsekbe.
- Akassza a táskát a horgokra.



Kibontakozás

- A rollátor kinyitásához fogja meg mindkét fogantyút, és húzza kifelé.
- Nyomja le az ülésíneket, amíg teljesen ki nem nyílik (kattan a reteszelő mechanizmus).

Összecsukható

- A rollátor összecsukásához emelje fel az ülést a fogantyúnál fogva, és húzza fel.
- Fogja meg a rollátor mindkét markolatát, és nyomja befelé.

Fogantyúk magasságállítása

A fogantyú magasságának beállítása:

- Nyomja le a féket a parkolási mód beállításához és a görgő rögzítéséhez.
- Húzza meg és tartsa lenyomva az állítóbilincset.
- Állítsa be a fogantyúk magasságát
- Engedje el a beállítóbilincset a fogantyúk beállított magasságának rögzítéséhez. Húzza többször fel és le a fogantyút, hogy ellenőrizze a megfelelő magasságú rögzítést.
- Hasonló módon állítsa be a második fogantyú magasságát.
- Mindkét fogantyút azonos magasságba kell állítani.

Fék funkció

- A rollátor leállításához húzza fel a fékkart a fogantyú felé, majd tartsa.
- Álló helyzetben vagy az ülés használatakor zárja le a féket a fékkar lefelé húzásával.
- A fék kioldásához húzza felfelé a fékkart .



Fék beállítás

Csavarja ki a kábeltartót, húzza fel a kívánt távolsáig, majd rögzítse a szorítócsavar meghúzásával.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség	67 cm
------------------	-------

Teljes mélység	75,5 cm
Ülésszélesség	21 cm
Teljes magasság	89,5-102,5 cm
Ülésmagasság a talajtól	59 cm
Súly	10,8 kg
Maximális kapacitás	136 kg
A bevásárlótáska maximális kapacitása	5 kg
Keret színe	fehér, fekete

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a rollátor nem megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

- Tisztítsa meg a keretet nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon erős polírozószereket a védőbevonatok károsodása miatt.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szennyeződést a rollátor mozgó alkatrészeiről (zsanérok, szorítócsavarok, zárok).

7. Tárolási és szállítási feltételek








A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

	Termékkód		Gyártó
---	-----------	---	--------

	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Figyelem		Olvassa el az utasításokat
	A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.		

További információért látogasson el weboldalunkra: www.timago.com
Köszönjük, hogy a Timago termékét választotta!

MANUALE D'USO

in alluminio a 4 ruote

Codice prodotto: RANGER



1. Caratteristiche

Telaio pieghevole a quattro ruote in alluminio. Dotato di freni di stazionamento, sedile con schienale, porta stampelle/bastone, portabicchiere/bottiglia e comoda borsa. Ha ruote pneumatiche da 12" di diametro e maniglie regolabili in altezza rifinite con impugnature anatomiche. La struttura si basa su un telaio crossover e una sezione ovale dei tubi, grazie ai quali la resistenza alla pressione assiale è notevolmente aumentata.

Il set comprende: telaio con seduta, ruote anteriori, gambe con ruote posteriori, schienale, borsa per la spesa, pompa, portabicchieri, portastampelle/bastone.

Elementi correlati:

- A. Impugnatura
- B. Impugnatura tubolare regolabile
- C. Freno di stazionamento
- D. Regolazione MORSETTO
- E. Schienale
- F. Sedile con maniglia
- G. Borsa gancio
- H. Ruota anteriore
- I. Freno aggiustamento
- J. Posteriore ruota
- K. Sicurezza MORSETTO
- L. Frenare scalatore
- M. Stampella / bastone titolare
- N. Bloccaggio spilli
- O. Tazza titolare



2. Applicazione

Il rollator è progettato per pazienti con mobilità ridotta che necessitano di un supporto stabile e di un aiuto durante la deambulazione. È inoltre consigliato agli anziani come ausilio per mantenere l'equilibrio, migliorare il comfort della deambulazione e garantire la sicurezza dalle cadute. L'uso del rollator influisce positivamente sul ritorno all'attività delle persone con problemi di locomozione e di inclinazione per la posizione eretta. Garantisce Meglio stabilizzazione, supporto e sicurezza Mentre a piedi.

3. Montaggio, apertura, piegatura e regolazione

Assemblaggio

- Disimballare tutti i componenti dalla scatola e disporli su una superficie piana (telaio con 2 gambe posteriori collegate dai tubi dei freni, 2 ruote anteriori, schienale, borsa della spesa).
- Premendo i perni di bloccaggio, inserire entrambe le gambe posteriori con le ruote nei fori presenti sul telaio del deambulatore.
(le gambe destra e sinistra sono collegate al lato corretto del telaio del deambulatore tramite cavi dei freni).
- Premendo i perni di bloccaggio, inserire entrambe le ruote anteriori nei fori delle forcelle anteriori del telaio del deambulatore.
- Installare lo schienale nei morsetti posti all'interno delle maniglie.
- Appendere la borsa ai ganci.



Svolgimento

- Per aprire il deambulatore, afferrare entrambe le impugnature e tirarle verso l'esterno.

- Premere verso il basso le guide del sedile fino a quando non si aprono completamente (clic del meccanismo di bloccaggio).

Pieghevole

- Per ripiegare il deambulatore, sollevare il sedile tramite la maniglia e tirarlo verso l'alto.
- Afferrare entrambe le impugnature del deambulatore e spingerle verso l'interno.

Regolazione dell'altezza delle impugnature

Per regolare l'altezza dell'impugnatura:

- Premere il freno per impostare la modalità di parcheggio e immobilizzare il deambulatore.
- Tirare e tenere premuto il morsetto di regolazione.
- Regolare l'altezza delle maniglie
- Rilasciare il morsetto di regolazione per bloccare l'altezza regolata delle maniglie. Tirare la maniglia verso l'alto e verso il basso più volte per verificare il corretto bloccaggio dell'altezza.
- Regolare l'altezza della seconda impugnatura in modo simile.
- Entrambe le impugnature devono essere posizionate alla stessa altezza.

Funzione freno

- Per fermare il deambulatore, tirare la maniglia del freno verso l'alto, quindi tenerla premuta.
- Quando si è fermi o si utilizza il sedile, bloccare il freno con il morsetto di stazionamento tirando verso il basso la maniglia del freno.
- Per rilasciare il freno, tirare la maniglia del freno verso l'alto .



Regolazione del freno

Svitare il supporto del cavo, tirarlo verso l'alto fino alla distanza desiderata e poi bloccarlo serrando la vite di serraggio.

4. Dati tecnici

Larghezza totale	67 centimetri
Profondità complessiva	75,5 centimetri
Larghezza del sedile	21 centimetri
Altezza totale	89,5-102,5 centimetri
Altezza del sedile da terra	59 centimetri
Peso	10,8kg
Capacità massima	136 chili
Capacità massima della borsa della spesa	5 kg
Colore della cornice	bianco, nero

5. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del deambulatore, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

6. Manutenzione

Pulizia

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugarlo accuratamente.
- Non utilizzare agenti lucidanti aggressivi perché potrebbero danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente le parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di serraggio, serrature) per eliminare lo sporco.

7. Condizioni di stoccaggio e trasporto


Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui

termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Per favore leggi le istruzioni
	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.

Per saperne di più: www.timago.com.

Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Aliuminis 4 ratų rolatorius

Prekės kodas: RANGER

1. Charakteristikos

Keturratis, sulankstomas rėmas pagamintas iš aliuminio rėmo. Įrengtas stovėjimo stabdys, sėdynė su atlošu, ramentų / lazdu laikiklis, puodelio / buteliuko laikiklis ir patogus krepšys. Jis turi pneumatinius 12 colių skersmens ratus ir reguliuojamo aukščio rankenas su anatominėmis rankenomis. Konstrukcija paremta kryžminiu rėmu ir ovalo formos vamzdžių skerspjūviu, dėl ko žymiai padidėja atsparumas ašiniam slėgiui.

Į komplektaciją įeina: rėmas su sėdyne, priekiniai ratai, kojos su galiniais ratais, atlošas, krepšys pirkiniams, pompa, puodelių laikiklis, ramentų/lazdų laikiklis.

Pagalbiniai elementai:

- A. Rankena
- B. Reguliuojama vamzdelių rankena
- C. Stovėjimo stabdys
- D. Koregavimas spaustukas
- E. Atlošas
- F. Sėdynė su rankena
- G. Krepšys kabliukas
- H. Priekinis ratas
- I. Stabdys koregavimas
- J. Galinis ratas
- K. Saugumas spaustukas
- L. Bortelis alpinistas
- M. Ramentas / lazda laikiklis
- N. Užrakinimas smeigtukai
- O. Taurė laikiklis



2. Taikymas

Roliatorius skirtas riboto judrumo pacientams, kuriems reikia stabilios atramos ir pagalbos einant. Taip pat rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip pagalbiniė priemonė norint išlaikyti pusiausvyrą, pagerinti vaikščiojimo komfortą ir užtikrinti saugumą nuo kritimo. Roliatoriaus naudojimas teigiamai veikia žmonių, turinčių judėjimo ir pakreipimo į stačią padėtį, sugrįžimą į aktyvumą. Tai garantuoja geriau stabilizavimas, parama ir saugumas kol vaikščioti .

3. Surinkimas, išlankstymas, sulankstymas ir reguliavimas

Surinkimas

- Išpakuokite visus komponentus iš dėžutės ir padėkite ant lygaus paviršiaus (rėmas su 2 galinėmis kojomis, sujungtomis stabdžių linijomis, 2 priekiniai ratai, atlošas, pirkinų krepšys).
- Paspaudę fiksavimo kaiščius, įkiškite abi galines kojeles su ratukais į ritinėlio rėmo angas.
(dešinė ir kairė kojos stabdžių trosais sujungtos su reikiama rėmo puse).
- Paspaudę fiksavimo kaiščius, abu priekinius ratus įkiškite į angas, esančias priekinėse ritinėlio rėmo šakėse.
- Įstatykite atlošą į spaustukus, esančius vidinėje rankenų pusėje.
- Pakabinkite maišelį ant kabliukų.



Atsiskleidžia

- Norėdami išskleisti rollatorių, suimkite už abiejų rankenų ir ištraukite jas į išorę.

- Spauskite sėdynės bėgelius, kol jie visiškai išsiskleis (užfiksavimo mechanizmo spragtelėjimas).

Sulankstoma

- Norėdami sulenkti ritinėlį, pakelkite sėdynę už rankenos ir patraukite aukštyn.
- Suimkite abi ritinėlio rankenas ir paspauskite jas į vidų.

Rankenų aukščio reguliavimas

Norėdami reguliuoti rankenos aukštį:

- Paspauskite stabdį žemyn, kad nustatytumėte parkavimo režimą ir nejudėtų riedėjimas.
- Patraukite ir laikykite reguliavimo spaustuką.
- Sureguliuokite rankenų aukštį
- Atleiskite reguliavimo spaustuką, kad užfiksuotumėte reguliuojamą rankenų aukštį. Kelis kartus patraukite rankeną aukštyn ir žemyn, kad patikrintumėte teisingą aukščio fiksavimą.
- Panašiai sureguliuokite ir antrosios rankenos aukštį.
- Abi rankenos turi būti nustatytos tame pačiame aukštyje.

Stabdžių funkcija

- Norėdami sustabdyti ritinėlį, patraukite stabdžio rankeną aukštyn link rankenos, tada laikykite.
- Stovėdami arba naudodami sėdynę užfiksuokite stabdį stovėjimo spaustuku, patraukdami stabdžio rankeną žemyn.
- Norėdami atleisti stabdį, patraukite stabdžio rankenėlę į viršų.



Stabdžių reguliavimas

Atsukite laido laikiklį, patraukite jį iki norimo atstumo ir užfiksuokite priverždami veržimo varžtą.

4. Techniniai duomenys

Bendras plotis	67 cm
Bendras gylis	75,5 cm
Sėdynės plotis	21 cm
Bendras aukštis	89,5-102,5 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	59 cm
Svoris	10,8 kg
Didžiausia talpa	136 kg
Maksimali pirkinių krepšelio talpa	5 kg
Rėmo spalva	balta, juoda

5. Pastabos

„Timago International Group“ neprisiima atsakomybės už netinkamą ritinėlio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir netinkamą naudojimą.

6. Priežiūra

- Nuvalykite rėmą drėgna šluoste ir gerai išdžiovinkite.
- Nenaudokite stiprių poliravimo priemonių, nes pažeistos apsauginės dangos.
- Reguliariai valykite nešvarumus nuo judančių ritinėlio dalių (vyrių, tvirtinimo varžtų, spynų).

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.








8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos garantiniame lape.

Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
---	----------------------	---	------------

	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje www.timago.com. Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Alumīnija 4 riteņu rolators

Preces kods: RANGER

1. Raksturlielumi

Četru riteņu rolators ir izgatavots no alumīnija rāmja. Aprīkots ar stāvbremzēm, sēdekli ar atzveltni, kruķu/spieķu turētāju, krūzes/pudeļu turētāju un parocīgu somu. Tam ir pneimatiski 12 collu diametra riteņi un regulējami rokturi ar anatomiskiem rokturiem. Struktūras pamatā ir krustojuma rāmis un ovāls cauruļu šķērssgriezums, pateicoties kuriem ievērojami palielinās izturība pret aksiālo spiedienu.

Komplektā ietilpst: rāmis ar sēdekli, priekšējie riteņi, kājas ar aizmugurējiem riteņiem, atzveltne, iepirkumu soma, sūknis, krūzes turētājs, kruķu/spieķu turētājs.

Rollatora elementi :

- A. Rokas rokturis
- B. Augstums regulēšana
- C. Stāvbremze
- D. Pielāgošana skava
- E. Atzveltne
- F. Sēdklis ar rokturi
- G. Soma
- H. Priekšējais 12" riteņis
- I. Bremze regulēšana
- J. Aizmugurējais 12" riteņis
- K. Drošība skava
- L. Apmale alpīnists
- M. Kruķis / spieķis turētājs
- N. Bloķēšana tapas
- O. Kauss turētājs



2. Pieteikums

Rollators ir paredzēts pacientiem ar kustību traucējumiem, kuriem nepieciešams stabils atbalsts un palīdzība ejot. Ieteicams arī gados vecākiem cilvēkiem kā palīglīdzekli līdzsvara noturēšanai, pastaigas komforta uzlabošanai un drošības nodrošināšanai pret kritieniem. Rollatora izmantošana pozitīvi ietekmē to cilvēku atgriešanos pie aktivitātes, kuriem ir pārvietošanās un sasvēršanās, lai paceltu stāvokli. Tas garantē labāku stabilizāciju, atbalstu un drošību ejot.

3. Salikšana, atlocīšana, locīšana un regulēšana

Salikšana

- Izsaņojiet visas sastāvdaļas no kastes un novietojiet uz līdzenas virsmas (rāmis ar 2 aizmugurējām kājām, kas savienotas ar bremžu caurulēm, 2 priekšējie riteņi, atzveltne, iepirkumu maisiņš).
- Nospiežot bloķēšanas tapas, ievietojiet abas aizmugurējās kājas ar riteņiem rollatora rāmja caurumos.
(labā un kreisā kāja ar bremžu trosēm ir savienotas ar rollatora rāmja pareizo pusi).
- Nospiežot bloķēšanas tapas, ievietojiet abus priekšējos riteņus rollatora rāmja priekšējo dakšu caurumos.
- Uzstādiet atzveltni skavās rokturu iekšpusē.
- Pakariet maisu uz āķiem.



Atvēršanās

- Lai atlocītu rollatoru, satveriet abus rokturus un velciet tos uz āru.
- Nospiediet sēdekļa slīdes, līdz tās ir pilnībā atlocītas (noklikšķiniet uz bloķēšanas mehānisma).

Salokāms

- Lai salocītu rullīti, paceliet sēdekli aiz roktura un pavelciet uz augšu.
- Satveriet abus rollatora rokturus un nospiediet tos uz iekšu.

Rokturu augstuma regulēšana

Lai pielāgotu roktura augstumu:

- Nospiediet bremzi, lai iestatītu stāvēšanas režīmu un imobilizētu rullīti.
- Pavelciet un turiet regulēšanas skavu.
- Noregulējiet rokturu augstumu
- Atlaidiet regulēšanas skavu, lai nofiksētu noregulēto rokturu augstumu. Pavelciet rokturi uz augšu un uz leju vairākas reizes, lai pārbaudītu pareizo augstuma fiksāciju.
- Līdzīgi noregulējiet otrā roktura augstumu.
- Abi rokturi jānovieto vienādā augstumā.

Bremžu funkcija

- Lai apturētu rollatoru, velciet bremžu rokturi uz augšu roktura virzienā, pēc tam turiet.
- Stāvējot vai izmantojot sēdekli, nobloķējiet bremzes, pavelkot bremzes rokturi uz leju.
- Lai atlaistu bremzi, pavelciet bremžu rokturi uz augšu .



Bremžu regulēšana

Atskrūvējiet kabeļa turētāju, pavelciet to līdz vajadzīgajam attālumam un pēc tam nofiksējiet, pievelkot savilkšanas skrūvi.

4. Tehniskie dati

Kopējais platums	67 cm
------------------	-------

Kopējais dziļums	75,5 cm
Sēdekļa platums	21 cm
Kopējais augstums	89,5-102,5 cm
Sēdekļa augstums no zemes	59 cm
Svars	10,8 kg
Maksimālā ietilpība	136 kg
Maksimālā iepirkumu maisiņa ietilpība	5 kg
Rāmja krāsa	balts, melns

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neuzņemas atbildību par rollatora nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai lietošanu pretēji paredzētajam mērķim.

6. Kopšana

Rollators jātīra ar mitru drānu un pēc tam rūpīgi jānosusina. Neizmantojiet spēcīgus pulēšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt aizsargpārklājumus. No rollatora kustīgajām daļām (eņģes, fiksējošas skrūves, kompensatoriem) regulāri jānoņem netīrumi.

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi








Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Visām mūsu uzņēmuma izplatītajām precēm ir garantija, kuras nosacījumi ir aprakstīti garantijas talonā, ko Jūs saņēmət pirkuma brīdī. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiet pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čekū vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
---	-----------------	---	----------

	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Sīkāka informācija ir atrodama mūsu vietnē **www.timago.com**

Paldies, ka izvēlējāties *Timago*!

MANUAL DO UTILIZADOR

Andador de 4 rodas em alumínio

Código do produto: RANGER



1. Características

O andador de quatro rodas é feito de estrutura de alumínio. Equipado com freios de estacionamento, assento com encosto, suporte para muleta/bengala, suporte para copo/garrafa e bolsa de mão. Possui rodas pneumáticas de 12" de diâmetro e alças ajustáveis em altura com acabamento em empunhaduras anatômicas. A estrutura é baseada em uma estrutura cruzada e uma seção transversal oval de tubos, graças à qual a resistência à pressão axial é significativamente aumentada. **O conjunto inclui:** estrutura com assento, rodas dianteiras, pernas com rodas traseiras, encosto, sacola de compras, bomba, porta-copos, suporte para muleta/bengala.

Elementos do andador :

- A. Pegada
- B. Altura ajuste
- C. Freio de estacionamento
- D. Ajuste braçadeira
- E. Encosto
- F. Assento com alça
- G. Bolsa
- H. Roda dianteira de 12"
- I. Freio ajuste
- J. Roda traseira de 12"
- K. Segurança braçadeira
- L. Meio-fio alpinista
- M. Muleta / bengala titular
- N. Bloqueio pinos
- O. Xícara titular



2. Aplicação

O andador é projetado para pacientes com mobilidade reduzida que precisam de suporte estável e ajuda ao caminhar. Também é recomendado para idosos como um auxílio para manter o equilíbrio, melhorando o conforto ao caminhar e garantindo a segurança contra quedas. O uso do andador afeta positivamente o retorno à atividade de pessoas com problemas de locomoção e inclinação para posição ereta. Ele garante melhor estabilização, suporte e segurança ao caminhar.

3. Montagem, desdobramento, dobragem e ajuste

Montagem

- Desembale todos os componentes da caixa e coloque-os sobre uma superfície plana (quadro com 2 pernas traseiras conectadas por linhas de freio, 2 rodas dianteiras, encosto, sacola de compras).
- Pressionando os pinos de travamento, insira as duas pernas traseiras com rodas nos furos da estrutura do andador.
(as pernas direita e esquerda são conectadas ao lado correto da estrutura do andador por cabos de freio).
- Pressionando os pinos de travamento, insira as duas rodas dianteiras nos furos dos garfos dianteiros da estrutura do andador.
- Instale o encosto nas braçadeiras na parte interna das alças.
- Pendure a bolsa nos ganchos.



Desdobrando

- Para desdobrar o andador, segure ambas as alças e puxe-as para fora.
- Pressione os trilhos do assento até que ele esteja totalmente desdobrado (clique do mecanismo de travamento).

Dobrável

- Para dobrar o andador, levante o assento pela alça e puxe-o para cima.
- Segure as duas alças do andador e pressione-as para dentro.

Ajuste de altura dos punhos

Para ajustar a altura do punho:

- Pressione o freio para definir o modo de estacionamento e imobilizar o andador.
- Puxe e segure o grampo de ajuste.
- Ajuste a altura das alças
- Solte a braçadeira de ajuste para travar a altura ajustada das alças. Puxe a alça para cima e para baixo várias vezes para verificar o travamento correto da altura.
- Ajuste a altura do segundo punho de maneira semelhante.
- Ambas as empunhaduras devem estar na mesma altura.

Função dos freios

- Para parar o andador, puxe a alavanca do freio em direção à alça e segure.
- Quando estiver parado ou usando o assento, trave o freio puxando a alavanca do freio para baixo.
- Para soltar o freio, puxe a alavanca do freio para cima .



Ajuste do freio

Desaparafuse o suporte do cabo, puxe-o até a distância desejada e depois trave-o apertando o parafuso de fixação.

4. Dados técnicos

Largura total	67 cm
---------------	-------

Profundidade total	75,5 cm
Largura do assento	21 cm
Altura total	89,5-102,5 cm
Altura do assento em relação ao solo	59 cm
Peso	10,8 kg
Capacidade máxima	136 kg
Capacidade máxima da sacola de compras	5 kg
Cor da moldura	branco, preto

5. Notas

Timago International Group não se responsabiliza pelo uso inapropriado do andarilho, falha no cumprimento dos regulamentos de segurança e uso indevido.

6. Manutenção

Limpe a estrutura com um pano húmido e seque bem logo de seguida. Não utilize detergentes fortes que possam danificar a estrutura e as suas peças. Limpe a sujidade das peças amovíveis do andarilho regularmente (dobradiças, parafusos de fixação, travões).

7. Condições de arrumação e transporte








O equipamento não deve estar exposto continuamente à luz solar, água ou humidade.

8. Informação de garantia

Todos os produtos que são distribuídos pela nossa companhia estão abrangidos por uma garantia, os termos desta estão descritos no cartão de garantia no nosso site. Por favor, contacte a empresa onde adquiriu este produto. Por favor, lembre-se que para fins de garanti, o comprovativo de compra deverá estar guardado.

9. Rótulos

	Número de referência		Produtor
---	----------------------	---	----------

	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

A oferta completa está disponível para si nos nossos distribuidores. Saiba mais em **www.timago.com**

Obrigado por escolher o Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Rollator din aluminiu cu 4 roți

Cod produs: RANGER



1. Caracteristici

Rollator cu patru roți este realizat din cadru de aluminiu. Prevazut cu frane de parcare, scaun cu spatar, suport carje/bastie, suport pahare/sticla si geanta la indemana. Are roți pneumatice cu diametrul de 12 inchi și mânere reglabile pe înălțime finisate cu mânere anatomice. Structura se bazează pe un cadru transversal și o secțiune transversală ovală a tuburilor, datorită cărora rezistența la presiunea axială crește semnificativ.

Setul include: cadru cu scaun, roți față, picioare cu roți din spate, spătar, geantă de cumpărături, pompă, suport pentru pahare, suport cârjă/ baston.

Elemente ale rulotorului:

- A. Mâner
- B. Reglare pe înălțime
- C. Frână de parcare
- D. Clemă de reglare
- E. Spătar
- F. Scaun cu maner
- G. Sac
- H. Roata fata de 12".
- I. Reglarea frânei
- J. Roata spate de 12".
- K. Clemă de siguranță
- L. Alpinist de borduri
- M. Suport cârjă/bastie
- N. Știfturi de blocare
- O. Suport pentru pahare



2. Aplicare

Rollator este conceput pentru pacienții cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și ajutor stabil în timpul mersului. De asemenea, este recomandat persoanelor în vârstă ca ajutor în menținerea echilibrului, îmbunătățind confortul mersului și asigurând siguranța împotriva caderii. Utilizarea rulotorului afectează pozitiv revenirea la activitate a persoanelor cu probleme de locomoție și înclinare pentru a ridica. Garantează o mai bună stabilizare, sprijin și securitate în timpul mersului.

3. Asamblare, desfacere, pliere și reglare

Asamblare

- Despachetați toate componentele din cutie și așezați-le pe o suprafață plană (cadru cu 2 picioare din spate legate prin linii de frână, 2 roți față, spătar, geantă de cumpărături).
- Apăsând știfturile de blocare, introduceți ambele picioare din spate cu roți în orificiile din cadrul rulotorului.
(picioarele dreapta și stânga sunt conectate la partea corectă a cadrului rulotor prin cabluri de frână).
- Apăsând știfturile de blocare, introduceți ambele roți din față în orificiile din furcile din față ale cadrului rulotor.
- Instalați spătarul în clemenele din interiorul mânerelor.
- Atârna geanta pe cârlige.



Desfășurarea

- Pentru a desface rulotor, apucați ambele mâner și trageți-le spre exterior.
- Apăsăți pe șinele scaunului până când acesta este complet desfășurat (clic al mecanismului de blocare).

Pliere

- Pentru a plia rulotor, ridicați scaunul de mâner și trageți-l în sus.
- Apucați ambele mânere ale rulotorului și apăsați-le spre interior.

Reglarea înălțimii mânerelor

Pentru a regla înălțimea mânerului:

- Apăsați frâna pentru a seta modul de parcare și pentru a imobiliza rulotor.
- Trageți și țineți clema de reglare.
- Reglați înălțimea mânerelor
- Eliberați clema de reglare pentru a bloca înălțimea reglată a mânerelor. Trageți mânerul în sus și în jos de mai multe ori pentru a verifica blocarea corectă a înălțimii.
- Reglați înălțimea celui de-al doilea mâner într-un mod similar.
- Ambele mânere trebuie setate la aceeași înălțime.

Functia franelor

- Pentru a opri rulotor, trageți mânerul de frână în sus spre mâner, apoi țineți-l.
- Când stați sau utilizați scaunul, blocați frâna trăgând mânerul de frână în jos.
- Pentru a elibera frâna, trageți mânerul frânei în sus.



Reglarea frânei

Deșurubați suportul de cablu, trageți-l până la distanța dorită și apoi blocați-l prin strângerea șurubului de strângere.

4. Date tehnice

Lățimea totală	67 cm
----------------	-------

Adâncime totală	75,5 cm
Latimea scaunului	21 cm
Înălțimea totală	89,5-102,5 cm
Înălțimea scaunului de la sol	59 cm
Greutate	10,8 kg
Capacitate maxima	136 kg
Capacitate maximă a pungii de cumpărături	5 kg
Culoarea cadrului	alb, negru

5. Note

Timago International Group nu poartă responsabilitatea utilizării necorespunzătoare a rollator-ului, nerespectării regulilor de siguranță și utilizării abuzive.

6. Întreținere

Curățarea

Controlați periodic starea tehnică a rollator-ului:

- Curățați cadrul cu o cârpă umedă și uscați bine.
- Nu utilizați agenți de lustruire puternici din cauza deteriorării straturilor de protecție.
- Curățați periodic murdăria de pe părțile mobile ale rollator-ului (balamale, șuruburi de prindere, încuietori).










7. Condiții de depozitare și transport

Dispozitivul nu trebuie expus la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

8. Informații privind garanția

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cardul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați retailerul de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să rețineți că, în scopuri de garanție, trebuie păstrată dovada de cumpărare (chitanță sau factură)

9. Marcaje

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Dispozitiv medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga ofertă vă stă la dispoziție la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la www.timago.com

Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Štvorkolesové chodítko hliníkové

Kód produktu RANGER



1. Prevedenie

Štvorkolesové chodítko, skladacie, vyrobené z hliníkového rámu. Je vybavené parkovacími brzdami so strmeňmi, sedadlom s opierkou chrbta, držiakom na barlu/palicu, držiakom na poháre/fľaše a tašku/kabelku. Má veľké nafukovacie kolesá s priemerom 12" a výškovo nastaviteľné rukoväte s anatomickými úchytmi. Konštrukcia je založená na krížovom ráme a oválnom priereze rúr, čo výrazne zvyšuje odolnosť voči axiálnemu tlaku. Súprava obsahuje: nosný rám so sedadlom, predné kolesá, zadné kolesá s nožičkami, opierku chrbta, nákupnú tašku.

Komponenty chodítka:

- A. Rukoväť
- B. Nastaviteľná rúrka rukoväte
- C. Brzda s režimom parkovania
- D. Nastavovacia svorka
- E. Opierka
- F. Sedadlo z držiakom
- G. Háčik na tašku
- H. Predné koleso
- I. Nastavenie brzdy
- J. Zadné koleso
- K. Bezpečnostná západka
- L. Pedál
- M. Držiak na barlu/palicu
- N. Blokovací kolík
- O. Držiak na pohár/fľašu



2. Použitie

Štvorkolesové chodítko je pomocné zariadenie, určené pre osoby so zníženou pohyblivosťou, ktoré potrebujú stabilnú oporu a pomoc pri chôdzi. Odporúča sa aj starším ľuďom na udržanie rovnováhy, zlepšenie pohodlia pri chôdzi a zaistenie bezpečnosti proti pádom. Používanie chodítka má pozitívny vplyv na návrat k aktivite osôb s problémami s pohybom alebo vzpriamením. Zaručuje lepšiu stabilitu, oporu a bezpečnosť pri chôdzi.

3. Montáž, rozkladanie, skladanie a nastavovanie chodítka Montáž chodítka:

- Vybalte všetky komponenty z krabice a rozložte ich na rovný povrch (rám s 2 zadnými nožičkami spojenými brzdovým vedením, 2 predné kolesá, opierka, taška).
- Stlačením poistných kolíkov zasuňte obe zadné nožičky s kolieskami do otvorov v ráme chodítka.
(Pravá a ľavá nožička sú pripojené k správnej strane rámu chodítka pomocou brzdového vedenia).
- Stlačením poistných kolíkov zasuňte obe predné kolesá do otvorov v predných vidliciach rámu chodítka.
- Namontujte opierku do úchytky na vnútornej strane rukoväti.
- Zaveste tašku na háčiky.



Rozloženie chodítka

- Ak chcete rám chodítka rozložiť, uchopte obe úchytky a vyťahnite ich smerom von.
- Stlačte bočné lišty sedadla, kým sa úplne nevysunú (zacvaknutie

blokovacieho mechanizmu).

Zloženie chodítka

- Ak chcete chodítko zložiť, zdvihnite sedadlo za úchytku a potiahnite ho smerom nahor.
- Uchopte obe úchytky chodítka a zatlačte ich dovnútra.

Nastavenie výšky rukovätí

Ak chcete nastaviť výšku rukoväte, postupujte nasledovne:

- Stlačením brzdy smerom nadol nastavíte parkovací režim a znehybníte chodítko.
- Vytiahnite a podržte nastavovaciu svorku.
- Nastavte výšku rukovätí.
- Uvoľnite nastavovaciu svorku, aby ste zablokovali nastavenú výšku rukovätí. Niekoľkokrát potiahnite rukoväť nahor a nadol, aby ste skontrolovali, či je výška správne zaistená.
- Podobným spôsobom nastavte výšku druhej rukoväte.
- Obe rukoväte by mali byť nastavené v rovnakej výške.



Nastavenie brzdy

Odskrutkujte držiak kábla, vytiahnite ho do správnej vzdialenosti a potom ho zaistite na mieste utiahnutím upínacej skrutky.

4. Technická špecifikácia

Celková šírka	67 cm
Celková dĺžka	75,5 cm

Hĺbka sedadla	21 cm
Celková výška	89,5-102,5 cm
Výška sedadla od zeme	59 cm
Hmotnosť	10,8 kg
Maximálne zaťaženie	136 kg
Maximálne zaťaženie koša	5 kg
Farba rámu	alb, negru

5. Poznámky a odporúčania

Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie chodítka, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.

6. Údržba

Rám chodítka je potrebné vyčistiť vlhkou handričkou a potom ho dôkladne vysušiť. Nepoužívajte drsné leštiace prostriedky, pretože hrozí riziko poškodenia ochranných náterov. Pravidelne odstraňujte nečistoty z pohyblivých častí chodítka (závesy, svorky, blokády).





7. Podmienky skladovania a prepravy






Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Údaje o záruke

Na výrobok sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý ste dostali. Na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (účtet alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série		Dátum výroby

	Sériové číslo		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Oboznámte sa s príručkou a dokumentáciou
	Výrobca vykonal hodnotenie zhody s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke výrobky.		

Celá ponuka je vám k dispozícii u našich distribútorov.

Zistite viac na www.timago.com. **Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!**

NAVODILA ZA UPORABO

Aluminijast 4-kolesni rolator

Šifra izdelka: RANGER

1. Značilnosti

Štirikolesni rolator je izdelan iz aluminijastega okvirja. Opremljen s parkirnimi zavorami, sedežem z naslonjalom, držalom za berglo/palico, držalom za skodelico/steklenico in priročno torbo. Ima pnevmatska kolesa s premerom 12" in po višini nastavljive ročaje z anatomskimi ročaji. Struktura temelji na križnem okvirju in ovalnem prerezu cevi, zaradi česar se znatno poveča odpornost na aksialni pritisk.

Komplet vsebuje: ogrodje s sedežem, prednja kolesa, noge z zadnjimi kolesi, naslonjalo, nakupovalno torbo, tlačilko, držalo za skodelico, držalo za bergle/palice.

Elementi rolatorja :

- A. Ročaj
- B. Višina prilagajanje
- C. Parkirna zavora
- D. Prilagoditev objemka
- E. Naslon za hrbet
- F. Sedež z ročajem
- G. Torba
- H. Sprednje 12" kolo
- I. Zavora prilagajanje
- J. Zadnje 12" kolo
- K. Varnost objemka
- L. Robnik plezalec
- M. Berglica / palica nosilec
- N. Zaklepanje žeblički
- O. skodelica nosilec



2. Uporaba

Rolator je namenjen bolnikom z omejeno mobilnostjo, ki potrebujejo stabilno oporo in pomoč pri hoji. Priporočajo ga tudi starejšim kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja pri hoji in zagotavljanju varnosti pred padci. Uporaba rolatorja pozitivno vpliva na vrnitev k aktivnosti ljudi s težavami pri gibanju in nagibanju v pokončen položaj. Zagotavlja boljšo stabilizacijo, podporo in varnost med hojo.

3. Sestavljanje, odvijanje, zlaganje in prilagajanje

Sestavljanje

- Odpakirajte vse komponente iz škatle in jih položite na ravno površino (okvir z 2 zadnjima nogama, povezanimi z zavornimi linijami, 2 sprednji kolesi, naslonjalo, nakupovalna torba).
- S pritiskom na zaklepne zatiče vstavite obe zadnji nogi s kolesi v luknje v okvirju rotorja.
(desna in leva noga sta z zavornimi kabli povezani s pravo stranjo okvirja rolatorja).
- S pritiskom na zaklepne zatiče vstavite obe prednji kolesi v luknje na sprednjih vilicah okvirja rotorja.
- Naslonjalo namestite v objemke na notranji strani ročajev.
- Vrečko obesite na kljuko.



Razpletanje

- Če želite razpreti rolator, primite oba ročaja in ju potegnite navzven.
- Pritisnite navzdol na vodila sedeža, dokler se popolnoma ne raztegne (klik zaklepne mehanizma).

Zlaganje

- Za zlaganje rolatorja dvignite sedež za ročaj in ga povlecite navzgor.
- Zgrabite oba ročaja kolesca in ju pritisnite navznoter.

Nastavitev višine ročajev

Za prilagoditev višine ročaja:

- Pritisnite zavoro navzdol, da nastavite način parkiranja in imobilizirate kolesce.
- Potegnite in držite nastavitveno objemko.
- Prilagodite višino ročajev
- Sprostite nastavitveno objemko, da zaklenete nastavljeni višino ročajev. Večkrat povlecite ročaj gor in dol, da preverite pravilno zaklepanje višine.
- Na enak način nastavite višino drugega ročaja.
- Oba ročaja morata biti nastavljeni na enako višino.

Funkcija zavor

- Za zaustavitev rolatorja povlecite zavorni ročaj navzgor proti ročaju in ga držite.
- Ko stojite ali uporabljate sedež, blokirajte zavoro tako, da povlečete zavorno ročico navzdol.
- Za sprostitev zavore povlecite zavorni ročaj navzgor.



Nastavitev zavor

Odvijte nosilec kabla, ga povlecite na želeno razdaljo in ga nato zaklenite s privijanjem vpenjalnega vijaka.

4. Tehnični podatki

Skupna širina	67 cm
---------------	-------

Celotna globina	75,5 cm
Širina sedeža	21 cm
Skupna višina	89,5-102,5 cm
Višina sedeža od tal	59 cm
Teža	10,8 kg
Največja zmogljivost	136 kg
Največja kapaciteta nakupovalne vrečke	5 kg
Barva okvirja	bela, črna

5. Opombe

Timago International Group ne prevzema odgovornosti za nepravilno uporabo rolatorja, neupoštevanje varnostnih predpisov in napačno uporabo.

6. Vzdrževanje

Čiščenje

- Okvir očistite z vlažno krpo in temeljito posušite.
- Ne uporabljajte močnih polirnih sredstev zaradi poškodbe zaščitnih premazov.
- Redno čistite umazanijo z gibljivih delov rolatorja (tečaji, vpenjalni vijaki, ključavnice).



7. Pogoji skladiščenja in prevoza








Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli. Treba za namene garancije shraniti dokazilo o nakupu (Za namene garancije je potrebno shraniti dokazilo o nakupu).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
---	---------------------	---	--------------

	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preverite navodila
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih.

Več na: www.timago.com. Hvala da ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Aluminium 4-hjulig rollator

Produktkod: RANGER



1. Egenskaper

Fyrhjulig rollator är gjord av aluminiumram. Utrustad med parkeringsbromsar, säte med ryggstöd, kryck-/käpphållare, mugg-/flaskhållare och behändig väska. Den har pneumatiska hjul med en diameter på 12" och höjddjusterbara handtag med anatomiska handtag. Strukturen är baserad på en korsningsram och ett ovalt tvärsnitt av rör, tack vare vilket motståndet mot axiellt tryck ökas avsevärt.

Setet innehåller: ram med sits, framhjul, ben med bakhjul, ryggstöd, shoppingväska, pump, mugghållare, kryck-/käpphållare.

Delar av rollatorn:

- A. Handtag
- B. Höjddjustering
- C. Parkeringsbroms
- D. Justeringsklämma
- E. Ryggstöd
- F. Sits med handtag
- G. Väska
- H. Främre 12" hjul
- I. Bromsjustering
- J. Bakre 12" hjul
- K. Säkerhetsklämma
- L. Trottoarkant klättrare
- M. Kryck-/käpphållare
- N. Låsstift
- O. Mugghållare



2. Ansökan

Rollatorn är designad för patienter med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd och hjälp under gång. Det rekommenderas även till äldre som ett hjälpmedel för att hålla balansen, förbättra gångkomforten och säkerställa säkerheten mot fall. Användningen av rollatorn påverkar positivt på återgången till aktivitet för personer med förflyttning och lutning för att upprätthålla positionsproblem. Det garanterar bättre stabilisering, stöd och säkerhet när du går.

3. Montering, utfällning, vikning och justering

Montering

- Packa upp alla komponenter ur lådan och lägg ut på en plan yta (ram med 2 bakben förbundna med bromsledningar, 2 framhjul, ryggstöd, shoppingväska).
- Tryck på låsstiften och för in båda bakbenen med hjul i hålen i rollatorns ram. (höger och vänster ben är anslutna till rätt sida av rollatorns ram med bromsvajer).
- Tryck på låsstiften och för in båda framhjulen i hålen i framgafflarna på rollatorns ram.
- Montera ryggstödet i klämmorna på insidan av handtagen.
- Häng väskan på krokarna.



Utveckling

- För att fälla ut rollatorn, ta tag i båda handtagen och dra dem utåt.
- Tryck ner sätesskenorna tills de är helt utfällda (klick på låsmekanismen).

Hopfällbar

- För att fälla ihop rollatorn, lyft stolen i handtaget och dra upp den.
- Ta tag i båda handtagen på rollatorn och tryck dem inåt.

Handtags höjdjustering

För att justera höjden på handtaget:

- Tryck ner bromsen för att ställa in parkeringsläget och låsa rullatorn.
- Dra och håll i justeringsklämman.
- Justera höjden på handtagen
- Släpp justeringsklämman för att låsa den justerade höjden på handtagen. Dra handtaget upp och ner flera gånger för att kontrollera korrekt höjdlåsning.
- Justera höjden på det andra handtaget på liknande sätt.
- Båda handtagen ska vara inställda på samma höjd.

Bromsfunktion

- För att stoppa rollatorn, dra bromshandtaget uppåt mot handtaget och håll sedan.
- När du står stilla eller använder sätet, lås bromsen genom att dra ner bromshandtaget.
- För att lossa bromsen, dra bromshandtaget uppåt.



Bromsjustering

Skruva loss kabelhållaren, dra upp den till önskat avstånd och lås den sedan genom att dra åt klämskruven.

4. Tekniska data

Total bredd	67 cm
Totalt djup	75,5 cm
Sittbredd	21 cm
Total höjd	89,5-102,5 cm

Sitthöjd från marken	59 cm
Vikt	10,8 kg
Maximal kapacitet	136 kg
Varukorgens maximala kapacitet	5 kg
Ramfärg	vit, svart

5. Anteckningar

Timago International Group tar inte ansvar för felaktig användning av rollatorn, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter och felaktig användning.

6. Underhåll

Rengöring

- Rengör ramen med en fuktig trasa och torka ordentligt.
- Använd inte starka polermedel på grund av risken för skador på skyddande beläggningar.
- Rengör smutsen från rörliga delar av rollatorn regelbundet (gångjärn, klämskruvar, lås).





7. Förvarings och transportförhållanden






Enheten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål bör inköpsbeviset (kvitto eller faktura) behållas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	LOT -nummer		Tillverkning datum

	Serienummer		Medicinsk apparat
	Notera		Behåga läs instruktionen
	Tillverkaren kontrollerade överensstämmelse med väsentliga medicinska utrustningskrav.		

Vårt kompletta produktsortiment finns tillgängligt från våra distributörer.

Läs mer på: **www.timago.com**.

Tack för att du valde Timago!